

JU + ML
Z-9696
March 27

HUNGARY

PROPERTY (3701-787.2)

TRADE (3312-752.41)

SITUATION OF SMALL ARTISANS AND SHOPKEEPERS

SOURCE RELIABILITY: Believed to be reliable.

DATE OF OBSERVATION: Until November 1961.

ENGLISH SUMMARY: Labor conditions in the private sector are difficult but bearable, on the other hand, fiscal controls are getting to be real bullies.

EVALUATION COMMENT: This report gives a plausible picture mainly of the inspection of independent artisans and small retailers. In this connection an interesting article of "Magyar Nemzet" (23 December 1961) must be mentioned which complains that there are not sufficient artisans in the provinces. The fact is naturally passed over in silence that it was the regime's policy during the last years which killed by various measures the independent artisans or retailers.

x x x

A magán-kisiparosok és kiskereskedők helyzete bizonytalan ugyan, de kereseti viszonyaik összehasonlíthatatlanul magasabbak, mint a hasonló állami szektorban dolgozóké. A legjobb és leggyakoribb eset, ha férj és feleség dolgoznak együtt. A kalap-iparban az állami anyagkiutalás nem játszik döntő szerepet, mert bár a hivatalos kiutalás kevés és rendszertelen, ezt pótolja a "hozott anyagból" vállalt munka. Ezenkívül minden "maszek" iparosnak van, közvetlen vagy közvetett módon nyugati összeköttetése, melynek révén külföldi anyaghoz hozzájut.

Ami a "maszek" kisiparosok és kiskereskedők életét megkeseríti, az a kerületi Tanácsok különféle, váratlan ellenőrzése. Forrás ezzel kapcsolatban azt mondja, hogy amikor az üzletébe belép egy aktatászkás férfi, aki nem fogadja az ő köszönését, mindjárt

(over)

tudja, hogy valamilyen ellenőrzésről van szó. Ezekkel az ellenőrökkel a "maszekok" igyekeznek "jó barátságba" kerülni, ami legtöbb esetben azt jelenti, hogy megvesztegetik őket.

Forrás elmondja, hogy az ő könyvelését egy kiváló "szakember" végzi, nevezetesen ugyanaz a személy, aki a kerületi Tanácsoknál azon az osztályon dolgozik, ahová a kiskereskedők és kisiparok tartoznak. Így havi 200 forintért az illető könyvelő havonta egyszer elvégzi a könyvelési munkát, s ugyancsak ő az, aki azután a Tanácsnál hivatalosan ellenőrzi azt. Ezzel a "módszerrel" forrás aránylag nyugodtan él és mult évi adója mindössze 14,000 forint volt.

End